



TORAH OHR • PARSHAS BESHALACH • MAAMAR 7

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲכַלְהוּ הַיּוֹם כּו'

“E Moshe disse: ‘Comam hoje’”



DEDICADO EM HONRA DE

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

O pai do Rebe, Reb Levi Itzchak



LikuteiTorah.com

A PARASHÁ CHASSÍDICA

likuteitorah.com/pt/torah-ohr/beshalach/7/

1 ויאמר משה אכלהו היום כו'. להבין למה לא ירד המן בשבת והלא כל השפעות שבעוה"ז הגשמי אינן נעצרים אפי' בשבת והכל נשפע מלמעלה אין לך עשב כו'.

“E Moshe disse: ‘Comam-no hoje’”, etc. [É preciso] entender por que o maná não descia no Shabat. Afinal, nenhum dos fluxos neste mundo físico é interrompido, nem mesmo no Shabat, e tudo flui do Alto: “Não há erva”, etc.

וגם מהו אכלהו היום והלא כל הימים אכלו. אך הנה כתיב הנני ממטיר לכם לחם מן השמים כו'.

Além disso, o que significa “Comam-no hoje”? Não o comiam em todos os dias? Contudo, está escrito: “Eis que farei chover para vós pão dos céus”, etc.,

למען אנסנו הילך בתורתי אם לא. ולהבין למה הקדים המן לקבלת התורה למען אנסנו אם יוכל להיות קבלת התורה.

“para que Eu os ponha à prova, se andarão na Minha Torá ou não.” E [é preciso] entender por que Ele fez o maná preceder o recebimento da Torá — “para que Eu os ponha à prova” —, se o recebimento da Torá poderia ocorrer.

ואיזה שייכות יש לנסיון זה על התורה. וגם מהו לשון הילך בתורתי הל"ל היקיימו תורתי:

E que relação tem essa prova com a Torá? Além disso, o que significa a expressão “se andarão na Minha Torá”? Deveria ter dito: “se guardarão a Minha Torá”.

2 אך הנה זאת התורה היא בחי' אותיות. ס"ר אותיות כנגד ס"ר נשמות. והענין כי אותיות מלשון אתא בקר שהוא לשון המשכה מלמעלה למטה מבחי' סוכ"ע בבחי' ממכ"ע.

No entanto, esta Torá é o nível das letras: 600.000 letras, correspondentes a 600.000 almas. A explicação é que otiyot (letras) está relacionado a “atá boker” (“vem a manhã”), expressão que indica trazer de cima para baixo, do nível da luz que circunda todos os mundos (sovev kol almin) ao nível da luz que preenche todos os mundos (memalê kol almin).

כי לכן נק' אותיות סוסים כי תרכב על סוסך כו'. כי ידוע שהתהוות העולמות מאין ליש היא בחי' הארה דהארה

Por isso, as letras são chamadas de cavalos: “Quando cavalgas Teus cavalos”, etc. Pois é sabido que o vir a existir dos mundos, do nada para algo, é o nível de um vislumbre de um vislumbre,

כי נשגב שמו לבדו שמו היינו בחי' מלכותו שהיא מחשבה הקדומה אנא אמלך שממנו נבראו העולמות ושמו הוא ג"כ בבחי' לבדו

pois “Seu Nome, somente, é exaltado”. “Seu Nome” é o nível de Sua Malchut (soberania), que é o pensamento primordial, “Reinarei”, do qual os mundos foram criados; e também Seu Nome está no estado de “somente”;

רק הודו מבחינת שמו על ארץ ושמים שבריאית שמים וארץ אינו כמעשה בו"ד שהכח הפועל הוא בנפעל והשכל המלוּבש במעשה זה לא היה בו קודם שהתחיל לעשות. ומכ"ש האותיות.

somente “Sua glória”, proveniente do nível de Seu Nome, está “sobre a terra e os céus”. Pois a criação dos céus e da terra não é como a obra de um ser humano, na qual a força que age está na coisa sobre a qual se age, e o intelecto investido nesta obra não estava nele antes de começar a fazê-la; e isso é ainda mais verdadeiro quanto às letras.

אבל בהשי"ת לא שייך זה כי אני ה' לא שניתתי כתיב ואתה הוא קודם שנברא העולם בלי שינוי.

Mas, no caso de D'us, bendito seja Ele, isso não se aplica, pois está escrito: “Eu, Havayá, não mudei”; e Tu és Ele [tal como] antes da criação do mundo, sem mudança.

3 והנה ההמשכה להיות הארה דהארה זו הוא ע"י וירם קרן לעמו לבני ישראל עם קרובו שהם הממשיכים כו'.

Ora, a descida pela qual este vislumbre de um vislumbre passa a existir se dá por meio de “Ele erigiu um chifre para Seu povo, para os filhos de Israel, um povo próximo a Ele”: eles são os que o fazem descer, etc.

וכמארז"ל במי נמלך. ונקי בנאים שעוסקים בבנינו של עולם. ולכן ארז"ל כשם שא"א לעולם בלא רוחות כך כו'.

Como disseram nossos Sábios, de abençoada memória: “Com quem Ele tomou conselho?” E são chamados construtores, pois se ocupam da construção do mundo. Por isso, nossos Sábios, de abençoada memória, disseram: “Assim como o mundo não pode existir sem os ventos (ruchot), também”, etc.

4 ולהבין איך המשל דומה לנמשל. אלא הענין כי רוחות הם ו"ק צפון ודרום כו' שהם עיקר העולם שזהו גבול המקום

[Devemos] compreender de que modo a analogia se assemelha àquilo que ela ilustra. A explicação, porém, é que os ventos (ruchot) são as seis extremidades — norte e sul etc. —, que constituem a essência do mundo, pois são elas que delimitam o espaço;

ואם לא הרוחות לא הי' בחי' מקום כלל אלא כמ"ש הנה מקום אתי שהוא בבחי' בטול כו'.

e, se não fossem os ventos, não haveria absolutamente o nível do espaço, exceto como está escrito: "Eis que há um lugar junto a Mim", que se encontra em estado de autoanulação (bitul) etc.

כך א"א לעולם בלא ישראל שהרי המשכת אור א"ס להיות מתלבש בבחינת מקום הוא ע"י ישראל שהם הממשיכים כו'.

Do mesmo modo, o mundo não pode existir sem Israel, pois é por meio de Israel, que são aqueles que a atraem para baixo etc., que se dá a extensão da Luz Infinita (Or Ein Sof), para que ela se invista no nível do espaço.

5 והיינו ע"י ששה משמותם על האבן האחת כו'. בחינת ו"ק וגם להיות כ"א כלול מיו"ד ויו"ד מיו"ד עולה עד ס"ר כנגד ס"ר נש"י וכל נשמה יש לה אות אחת בתורה שהיא ממשכת אותו אות.

Isto é, por meio de "seis de seus nomes sobre uma pedra", etc.: o nível das seis extremidades. E também, como cada um é composto de dez, e [cada] dez, de dez, chega-se a 600.000, correspondentes às 600.000 almas de Israel. Cada alma tem uma letra na Torá, e é [a alma] que atrai essa letra para baixo.

6 וע"ז נאמר ה' בצאתך משעיר כו' ארץ רעשה כו'. שעיר היינו בחי' שערות שהן הארה בעלמא כי אף שגדילות מהמוח מ"מ אם יחתוך אותו אינו כואב.

A respeito disso está dito: "Havayá, quando saíste de Seir", etc.; "a terra tremeu", etc. Seir corresponde ao nível dos cabelos (se'arot), que são apenas um tênue reflexo; pois, embora cresçam a partir do cérebro, se alguém os cortar [um cabelo], não sentirá dor.

והי"ה הוא המחיה ומהוה תמיד מאין ליש. בצאתך בבחי' גילוי במתן תורה הוא מבחי' שעיר

E Havayá é Aquele que dá vida e faz existir continuamente, do nada para algo. "Quando saíste", em estado de revelação no momento da Entrega da Torá, é do nível de Seir;

כי כדי להיות המשכה מסוכ"ע למטה אין לזה דמיון ומשל אחר רק כמו השפע היוצא בבחי' שערות וכל התגלות זו היה ע"י מתן תורה

pois, para que haja uma descida da luz que circunda todos os mundos (sovev kol almin) para baixo, não há outra imagem ou analogia senão o fluxo que se manifesta por meio dos cabelos. E toda essa revelação ocorreu por meio da Entrega da Torá,

כמו שסיים ארץ רעשה שנעשה בחי' בטול והוא ע"י ישראל שהם הממשיכים ה' משעיר להיות ארץ רעשה זה סיני היינו בקבלת התורה:

conforme conclui [o versículo]: “a terra tremeu”: ela tornou-se o nível da autoanulação (bitul). E isso se dá por meio de Israel, que fazem descer “Havayá de Seir”, para que “a terra trema” — “isto é Sinai”, ou seja, no recebimento da Torá.

7 אך הנה גם המלאכים בקשו תנה הודך על השמים אלא שישראל שבאותו הדור זכו לזה ע"י שיעבוד מצרים בחומר ובלבנים שע"י אתכפא סט"א.

Contudo, também os anjos pediram: “Põe Tua glória sobre os céus”; mas Israel daquela geração mereceu isso por meio da escravidão no Egito, “com argamassa e com tijolos”, por meio da qual a sitra achra (o outro lado) foi subjugada.

אך הנה בכל יום אנו מברכין נותן התורה ובכל יום חייב אדם לראות את עצמו כאלו יצא

Mas todos os dias recitamos a bênção “Que dá a Torá”, e todos os dias a pessoa tem a obrigação de considerar a si mesma como se tivesse saído

ממצרים ועד"י תקנו סדר התפלה להיות אתכפייא ובטול רצון נה"ב לאהבה את ה' בק"ש בכל לבבך ובכל נפשך ממש ונק' בזוהר לאשתאבא בגופא דמלכא כי

do Egito. De modo semelhante, instituíram a ordem da oração para que haja a subjugação e a anulação (bitul) da vontade da alma animal, a fim de amar a D'us na leitura do Shemá, “com todo o teu coração e com toda a tua alma”, literalmente; e no Zohar isso é chamado “ser absorvido no corpo do Rei”. Pois

לכן נאמר אכלתי יערי עם דבשי אכילה שנכלל באברים כמו המאכל שמתעכל ונהפך לדם הוא הנפש וכך צ"ל התהפכות הנפש לאלהות ממש.

por isso se diz: “Comi meu favo de mel com meu mel”: o alimento, ao ser comido, é incorporado aos membros, como o alimento que é digerido e se transforma em sangue, que é a alma (nefesh). Do mesmo modo, a alma deve transformar-se em divindade propriamente dita.

8 והנה כמו שבמאכל המובחר מתעכל ונהפך לדם והפסולת נדחה לחוץ והיינו כי המאכל נלקח מהע' שרים כו' וצריך לברר כך

Ora, assim como no alimento a parte selecionada é digerida e se transforma em sangue, enquanto o refugo é expelido, pois o alimento é tomado dos setenta príncipes etc. e precisa ser refinado, assim também:

הנה כתיב מצרף לכסף כו' ואיש לפי מהללו שבמהללו בתפלה מצרף שהגו סיגים מכסף והמובחר נבלע באלקות ואהבת בכל לבבך כו'. והפסולת נדחה לחוץ בשמ"ע סלח לנו ואשמנו להעביר פסולת ולדחותו:

Está escrito: "O cadinho é para a prata" etc.; "e o homem é conforme o seu louvor". Por meio do louvor na oração, há um refinamento, como em "Remove as impurezas da prata", e a parte selecionada é absorvida na Divindade: "E amarás com todo o teu coração" etc. E o refugo é expelido na Shemoneh Esreh, com "Perdoa-nos" e "Pecamos", para remover o refugo e afastá-lo.

9 אך הנה יש ב' מיני אכילות של חול ושל שבת צדיק אוכל לשובע נפשו ובטן רשעים תחסר.

No entanto, há dois tipos de alimentação: a dos dias da semana e a do Shabat: "O justo come para satisfazer sua alma, mas o ventre dos perversos ficará vazio."

כי אכילות של חול הוא להיות בירור ובטן רשעים תחסר ובחכמה אתברירו כי להיות מן המאכל נעשה דם הוא הנפש ובכח זה מתפלל ונמצא שהמאכל שהיה תחת ממשלת השרים נתהפך ולכן יש בו פסולת.

Pois a alimentação dos dias da semana tem por finalidade o refinamento (birur): "e o ventre dos perversos ficará vazio"; e "por meio de Chochmá (sabedoria), eles são refinados". Pois do alimento se forma o sangue, que é a alma, e com essa força a pessoa reza; conclui-se que o alimento, que estava sob o domínio dos príncipes, foi transformado. Portanto, há nele resíduos.

10 ואכילת שבת לשובע נפשו וקראת לשבת ענג. אז תתענג על ה' דא היא סעודתא דע"ק כו' ואין נמשך בו פסולת כלל וא"צ בירור.

E a alimentação de Shabat é "para satisfazer sua alma": "E chamarás o Shabat de deleite." "Então te deleitarás sobre Havayá": "esta é a refeição de Atika Kadisha (o Santo Anciã)", etc. Nenhum resíduo é atraído para ela, e ela não necessita de refinamento.

וכך יש הפרש בין תפלת החול שהוא מבחי' בירור כנ"ל. אבל בשבת התפלה הוא שנמשך ענג וקראת לשבת ענג.

Do mesmo modo, há uma diferença: a oração dos dias de semana está no modo de refinamento, como explicado acima; mas, em Shabat, a oração consiste em atrair o deleite: “E chamarás o Shabat de deleite.”

כי ענין השבת כי בו שבת כמשל האדם שנה ממלאכתו שחוזר השכל למקורו שבשעת מלאכה היה השכל טרוד במלאכתו ואח"כ כשנה חוזר כו'.

Pois o conceito de Shabat é “porque nele Ele descansou”, como na analogia de uma pessoa que repousa de seu trabalho, quando o intelecto retorna à sua fonte: enquanto trabalhava, o intelecto estava ocupado com seu trabalho e, depois, quando repousa, retorna, etc.

11 וכך כתיב שבת להוי' כי בחי' ה' שהוא בצאתך משעיר כו' להיות מאין ליש הנה בשבת חוזר למקורו אז תתענג על הוי"ה למעלה מבחי' הוי"ה ולכן אין אומרים סלח לנו בשבת שאין בו בירור כו':

E assim está escrito: “um Shabat para Havayá”: pois o nível de Havayá, que é “quando saíste de Seir”, etc., para que [a existência] passe do nada ao ser, retorna à sua fonte no Shabat. Então, “deleitar-te-ás sobre Havayá”: acima do nível de Havayá. Portanto, não dizemos “Perdoa-nos” no Shabat, pois nele não há refinamento, etc.

12 והנה להיות בחי' אלו בחול ובשבת הוא ע"י המן כי במן נאמר ותעל שכבת הטל שהוא מבחי' טל שאין לו הפסק והוא מבחי' אתעדל"ע שלמעלה מאתעדל"ת

Ora, que esses níveis existam durante a semana e no Shabat se dá por meio do maná. Pois, a respeito do maná, está dito: “E a camada de orvalho subiu”, que provém do nível do orvalho, que não cessa; e ele provém do nível de um despertar do alto, que está acima de um despertar de baixo.

ומזה נמשך הכח בנפש להיות אתעדל"ת כי מוריד הטל ירידה זו צורך עליה היא להעלות הנשמה.

E disso é extraída para a alma a força para que haja um despertar de baixo. Pois “Ele faz descer o orvalho”: essa descida visa à ascensão, para elevar a alma.

13 והנה במן נאמי דבר יום ביומו למען אנסנו הילך כו' והנסיון הוא איש אל יותר ממנו עד בקר

Ora, a respeito do maná, está dito: “a porção de cada dia no seu dia, para que Eu os ponha à prova, se andarão”, etc. E a prova consistia em: “Que ninguém deixe sobrar nada dele até a manhã.”

כי ארז"ל כי מי שיש לו פת בסלו ודואג על למחר הוא מקטני אמנה שהוא בבחי' קטנות.

Pois nossos Sábios, de abençoada memória, disseram que quem tem pão em sua cesta e se preocupa com o dia seguinte é dos pequenos na fé, encontrando-se num estado de pequenez (katnut).

אבל להיות הילך בתורתי בבחי' הליכה ממטה למעלה ומלמעלה למטה בתורתי באותיות התורה. כי כמו שיש אותיות התורה הממשיכות מלמעלה למטה.

Mas, para que houvesse “se andarão na Minha Torá”: no modo de caminhar de baixo para cima e de cima para baixo, “na Minha Torá”, nas letras da Torá. Pois, assim como há letras da Torá que fazem descer de cima para baixo,

כך יש בחי' אותיות שממטה למעלה ונק' סוסים. סוסים זכרים וסוסים נקבות וכמו דאיתא בס"י באותיות א"ב שיש אותיות כך ויש כך כו'.

assim também há um nível de letras que [ascendem] de baixo para cima, e elas são chamadas cavalos: cavalos machos e cavalos fêmeas. Como consta no Sefer Yetzirah a respeito das letras do alef-bet, que há letras dispostas de uma maneira e letras dispostas de outra, etc.

14 והליכה זו בבחי' אותיות שממטה למעלה הוא עד רום המעלות עד א"ס ממש. ולכן צ"ל דבר יום ביומו בכל יום יהיו בעיניך כחדשים כי נער הייתי גם זקנתי שרו של עולם אמרו.

E esta caminhada, na modalidade das letras que [sobem] de baixo para cima, alcança as alturas mais elevadas, até o próprio Infinito (Ein Sof). Portanto, deve haver “a porção de cada dia em seu dia”: a cada dia, elas devem parecer novas aos seus olhos. Pois “fui jovem e também envelheci” foi dito pelo Príncipe do Mundo.

משא"כ קמי קוב"ה מי איכא זקנה מאחר שהוא אני ה' לא שנית. ולכן עיני האדם לא תשבענה עיני האדם היינו עיניך יונים שהוא בחי' לאסתכלא כו'.

Mas, diante do Santo, bendito seja Ele, haverá velhice? Pois Ele é “Eu, Havayá, não mudei”. Portanto, “os olhos do homem nunca se satisfazem”: “os olhos do homem” são “teus olhos são pombas”, que corresponde ao nível de contemplar (le'istakla), etc.

15 וזהו ענין המן שהיה מבחי' טל העליון בחי' אני ה' לא שנית שלמעלה מהזמן כו'.

Este é o conceito do maná, que vinha do nível do orvalho supremo, o nível de “Eu, Havayá, não mudei”, que está acima do tempo, etc.

ולכן היה צ"ל דבר יום ביומו ולכן היום לא תמצאוהו בשדה. שדה היינו בחי' עולם ו"ק מעלה ומטה מזרח כו'

Por isso, tinha de haver “a porção de cada dia no seu dia”; e, portanto, “hoje não o encontrareis no campo”. “Campo” é o nível do mundo das seis extremidades: acima e abaixo, leste etc.;

כי שבת היום לה' שבחי' שם הוי"ה הוא ג"כ בבחי' שבת שחוזר למקורו אלא אז תתענג על הוי"ה שהוא אתעדל"ע שאינו תלוי באתעדל"ת

“pois hoje é um Shabat para Havayá”: também o nível do Nome Havayá está num estado de Shabat, retornando à sua fonte. Em vez disso, “então te deleitarás em Havayá”, que é um despertar do alto que não depende de um despertar de baixo,

וכמ"ש ישא ה' פניו אליך כי למטה יש בחי' פנים ובחי' אחוריים. משא"כ כשישא ה' פניו שם אין בחי' אחוריים כלל.

como está escrito: “Que Havayá eleve Seu rosto para ti”. Pois abaixo há o nível do rosto (panim) e o nível das costas (achorayim); mas, quando “Havayá eleva Seu rosto”, ali não há nível algum de costas.

16 ולכן אכלוהו היום שהוא בחי' אכילה לשובע נפשו וקראת לשבת ענג. אבל בחול הגם שנמשך הטל ברדת טל על המחנה לילה. היינו בחי' קוצותיו רסיסי לילה קוצותיו בחי' שערות כמו קוצותיו תלתלים.

Portanto: “Comei-o hoje”, que corresponde ao nível de comer “para satisfazer sua alma”: “E chamarás o Shabat de deleite”. Mas, durante a semana, embora o orvalho desça, [é] “quando o orvalho desceu sobre o acampamento à noite”. Isso corresponde ao nível de “suas madeixas, gotas da noite”: “suas madeixas” são o nível dos cabelos, como em “suas madeixas são onduladas”.

17 והיינו בחי' ה' בצאתך משעיר אבל בשבת ותעל שכבת הטל שהיה ביום. וזהו אכלוהו היום ולכן דוקא המן לבד לא ירד בשבת

E este é o nível de “Havayá, quando saíste de Seir”. Mas, no Shabat, “a camada de orvalho subiu”, o que ocorreu durante o dia. E isto é “Comei-o hoje”. Portanto, especificamente o maná, e somente ele, não desceu no Shabat,

משא"כ שאר השפעות שבעוה"ז להיות כי בחי' עליית העולמות שבשבת זהו רק בפנימיות העולמות משא"כ בחיצוניות העולמות הרי אין שום שינוי בשבת מבחול.

ao contrário dos demais fluxos neste mundo, pois a elevação dos mundos no Shabat ocorre somente em sua dimensão interior (pnimiyut), ao passo que, na dimensão exterior (chitsoniyut) dos mundos, não há absolutamente nenhuma mudança no Shabat em relação aos dias da semana.

18 וזהו ההפרש בין המן לשארי השפעות ששאר השפעות נמשכים למטה בעוה"ז מחיצוניות העולמות מהמזלות והשרים. משא"כ המן הוא נמשך ממקום גבוה מאד מבחי' טל.

Essa é a diferença entre o maná e os demais influxos: os demais influxos são atraídos para baixo, a este mundo, da dimensão exterior (chitsoniyut) dos mundos, por meio dos mazalot (constelações) e dos príncipes; o maná, porém, é atraído de um lugar muito elevado, do nível do orvalho.

ולכן נאמר ברדת הטל על המחנה לילה ירד המן עליו שנמשך ע"י בחי' רסיסי לילה שהוא מבחי' שערות שזהו לפי שנמשך ממקום עליון שלמעלה מהשתלשלות עילה ועלול שלכך נמשך רק בבחי' שערות.

Por isso, está dito: “Quando o orvalho desceu sobre o acampamento à noite, o maná desceu sobre ele”: ele era atraído para baixo por meio do nível das “gotas da noite”, que pertence ao nível dos cabelos. Isso ocorre porque ele é atraído de um lugar sublime, acima da cadeia descendente dos mundos (hishtalshelut) de causa e efeito; por isso, é atraído para baixo somente pelo nível dos cabelos.

19 וע"ד דוגמא מעין מה שנאמר במ"ת הוי"ה בצאתך משעיר משא"כ שארי השפעות שנמשכים ע"י המזלות בהן שייך השתלשלות עילה ועלול

Isso é à maneira de uma semelhança, semelhante ao que se diz sobre a outorga da Torá: “Havayá, quando saíste de Seir.” Em contraste, os outros fluxos, que são atraídos por meio dos mazalot, estão sujeitos à cadeia descendente dos mundos (hishtalshelut), de causa e efeito,

כי הם בחי' חיצוניות ובבחי' זו אין שום שינוי בשבת מבחול שחיצוניות העולמות אין להם עלייה דהעלייה בבחי' פנימיות וכמ"ש כי שבת היום להוי"ה.

pois são o nível da dimensão exterior (chitsoniyut), e nesse nível não há mudança alguma no Shabat em relação aos dias da semana, pois a dimensão exterior dos mundos não ascende, visto que a ascensão ocorre na dimensão interior (pnimiyut), como está escrito: “pois hoje é um Shabat para Havayá.”

20 וענין שביתה זו הוא מבחי' בצאתך משעיר שהוא ירידות וצמצומים למעלה מהצמצומים ולכך המן שנמשך מבחי' זו א"א לו לירד למטה בשבת

E este repouso provém do nível de “quando saíste de Seir”, que consiste em descidas e contrações acima das contrações. Por isso, o maná, que é atraído desse nível, não pode descer para baixo no Shabat.

כי כדי שיומשך מבחי' המן למטה בשדה בגשמיות ממש א"א כ"א ע"י צמצומים גדולים הנק' רסיסי לילה שע"ז יומשך השפעה עליונה זו למטה בגשמיות והרי בשבת היא השביתה ועלייה מבחינת צמצומים הנ"ל:

Pois, para que [algo] do nível do maná seja atraído para baixo, ao campo, à materialidade concreta, isso só é possível por meio de grandes contrações, chamadas “gotas da noite”, pelas quais essa influência superior é atraída para baixo, à materialidade; e, no Shabat, há o repouso e a elevação em relação ao nível das contrações mencionadas.



LikuteiTorah.com
A PARASHÁ CHASSÍDICA

Sobre esta edição

Esta edição contém o texto hebraico e a tradução em português.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Nossa tradução em português, feita a partir da nossa tradução inglesa do hebraico, sem as notas da Kehot: CC BY 4.0.

Esta edição como um todo: CC BY-NC 4.0. Pode ser copiada, impressa e compartilhada livremente, citando a Kehot Publication Society e likuteitorah.com; não pode ser vendida. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

A tradução para o português foi feita a partir da edição em inglês de likuteitorah.com com ajuda de IA (openai/gpt-6-luna-pro:batch), com o hebraico ao lado para conferência; ainda não foi revisada por um editor humano. Confira com o hebraico tudo o que for importante.

O Rebe pediu que os maamarim da parashá da semana, a “Parashá chassídica”, sejam estudados durante essa semana, distribuídos pelos seus sete dias (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Por que estudá-la, e as brachot do Rebe: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Um projeto gratuito e sem fins comerciais; nada aqui é vendido. Sem afiliação com a Kehot, o Sefaria ou a Biblioteca de Lubavitch. © likuteitorah.com

De likuteitorah.com/pt/torah-ohr/beshalach/7/

DEDICADO EM HONRA DE

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

O pai do Rebe, Reb Levi Itzchak